

V Bruseli 7. novembra 2023  
(OR. en)

15079/23

ENV 1245

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

Od: Európska komisia  
Dátum doručenia: 3. novembra 2023  
Komu: Generálny sekretariát Rady

---

Č. dok. Kom.: D091755/2

---

Predmet: ROZHODNUTIE KOMISIE  
z XXX,  
ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES  
stanovujú hodnoty pre klasifikačné systémy pri monitorovaní vôd  
v členských štátoch vyplývajúce z medzikalibračného porovnania  
a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/229

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument D091755/2.

---

Príloha: D091755/2



V Bruseli **XXX**  
D091755  
[...] (2023) **XXX** draft

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z **XXX**,

**ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES stanovujú hodnoty pre klasifikačné systémy pri monitorovaní vôd v členských štátoch vyplývajúce z medzikalibračného porovnania a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/229**

(Text s významom pre EHP)

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z **XXX**,

**ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES stanovujú hodnoty pre klasifikačné systémy pri monitorovaní vôd v členských štátoch vyplývajúce z medzikalibračného porovnania a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/229**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva<sup>1</sup>, a najmä na časť 1.4.1 bod ix) prílohy V k nej,

keďže:

- (1) V smernici 2000/60/ES sa členským štátom ukladá povinnosť chrániť, zlepšovať a obnovovať všetky útvary povrchovej vody s cieľom dosiahnuť ich dobrý ekologický a chemický stav. Ďalej sa v nej členským štátom ukladá povinnosť chrániť a zlepšovať všetky umelé a výrazne zmenené vodné útvary s cieľom dosiahnuť ich dobrý ekologický potenciál a dobrý chemický stav.
- (2) Na vymedzenie jedného z hlavných environmentálnych cieľov smernice 2000/60/ES, teda dobrý ekologický stav, sa v smernici stanovuje postup zabezpečujúci porovnateľnosť výsledkov biologického monitorovania medzi jednotlivými členskými štátmi a ich klasifikácie monitorovacích systémov. Výsledky biologického monitorovania v členských štátoch a ich klasifikácie monitorovacích systémov sa porovnávajú v rámci medzikalibračnej siete pozostávajúcej z monitorovacích miest v každom členskom štáte a každom ekoregiónu Únie. V smernici 2000/60/ES sa stanovuje požiadavka, aby členské štáty podľa potreby zbierali potrebné informácie o miestach zahrnutých do medzikalibračnej siete s cieľom umožniť hodnotenie súladu klasifikácie národných monitorovacích systémov s normatívnymi definíciami v časti 1.2 prílohy V k smernici 2000/60/ES. Na účely medzikalibračného porovnania sú členské štáty rozdelené do zemepisných medzikalibračných skupín, ktoré pozostávajú z členských štátov a Nórska, ktoré majú spoločné konkrétne útvary povrchovej vody, ako sú vymedzené v prílohe 2 k tomuto rozhodnutiu.
- (3) V súlade so smernicou 2000/60/ES sa medzikalibračné porovnanie má vykonať na úrovni biologických prvkov kvality, a to porovnávaním výsledkov klasifikácie národného monitorovacieho systému za každý biologický prvok kvality a za každý spoločný typ útvaru povrchovej vody medzi členskými štátmi. Pri takomto porovnaní

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s1.

sa musí takisto zaručiť súlad výsledkov s normatívnymi definíciami uvedenými v časti 1.2 prílohy V k uvedenej smernici.

- (4) Komisia umožnila uskutočnenie štyroch fáz medzikalibračného porovnania. Na základe rámcovej smernice o vode boli v rámci Spoločnej implementačnej stratégie vypracované štyri usmerňovacie dokumenty [č. 6<sup>2</sup>, 14 (dve verzie<sup>3</sup>) a 30<sup>4</sup>] v záujme uľahčenia medzikalibračného procesu. Uvádza sa v nich prehľad základných princípov procesu a možnosti na vykonávanie porovnania vrátane časových harmonogramov a požiadaviek na podávanie správ. Ďalej sa v nich stanovuje postup, ako zaručiť, aby nové alebo zrevidované národné klasifikačné metódy boli v súlade s harmonizovaným vymedzením dobrého ekologického stavu.
- (5) Rozhodnutie Komisie 2008/915/ES<sup>5</sup> obsahovalo niektoré medzikalibračné výsledky pri celom rade biologických prvkov kvality. Uvedeným rozhodnutím sa stanovili hodnoty hraníc medzi triedami, ktoré členské štáty museli používať vo svojich klasifikáciách národného monitorovacieho systému.
- (6) Prvá fáza medzikalibračného porovnania nebola úplná. Komisia preto iniciovala jeho druhú fázu. Jej výsledky sa zahrnuli do rozhodnutia Komisie 2013/480/EÚ<sup>6</sup> v záujme vyriešenia nedostatkov a zlepšenia porovnateľnosti medzikalibračných výsledkov dostatočne načas pre druhé plány manažmentu povodí, ktoré mali byť hotové do roku 2015. Z výsledkov vyplynulo, že v niektorých prípadoch sa medzikalibráciu podarilo dosiahnuť len čiastočne. Okrem toho pri niektorých zemepisných medzikalibračných skupinách a biologických prvkoch kvality neboli k dispozícii žiadne výsledky medzikalibračného porovnania, ktoré by sa mohli zahrnúť do uvedeného rozhodnutia.
- (7) Preto bola v záujme vyriešenia uvedených nedostatkov a zlepšenia porovnateľnosti medzikalibračných výsledkov dostatočne načas pre tretie plány manažmentu povodí, ktoré mali byť hotové do roku 2021, potrebná tretia fáza medzikalibračného

---

<sup>2</sup> *Common implementation strategy for the Water Framework Directive (2000/60/EC), Guidance Document No 6, Towards a Guidance on Establishment of the Intercalibration Network and the Process on the Intercalibration Exercise, European Communities, 2003* [Spoločná stratégia vykonávania pre rámcovú smernicu o vode (2000/60/ES), usmerňovací dokument č. 6, K usmerneniu na vytvorenie medzikalibračnej siete a proces medzikalibračného porovnávania, Európske spoločenstvá, 2003]. ISBN 92-894-5126-2

<sup>3</sup> *Common implementation strategy for the Water Framework Directive (2000/60/EC), Guidance document No 14* [Spoločná stratégia vykonávania pre rámcovú smernicu o vode (2000/60/ES), usmerňovací dokument č. 14]. *Guidance document on the Intercalibration Process 22004-2006* (Usmerňovací dokument k medzikalibračnému procesu 2004 – 2006), ISBN 92-894-9471-9; *Common implementation strategy for the Water Framework Directive (2000/60/EC), Guidance document No 14. Guidance document on the Intercalibration Process 2008-2011* [Spoločná stratégia vykonávania pre rámcovú smernicu o vode (2000/60/ES), usmerňovací dokument č. 14. Usmerňovací dokument k medzikalibračnému procesu 2008 – 2011], ISBN: 978-92-79-18997-5.

<sup>4</sup> *Procedure to fit new or updated classification methods to the results of a completed intercalibration exercise, Guidance document No 30. Technical Report 2015-085* (Postup prispôsobenia nových alebo aktualizovaných klasifikačných metód výsledkom dokončeného medzikalibračného porovnania, usmerňovací dokument č. 30. Technická správa 2015-085), ISBN: 978-92-79-38434-9.

<sup>5</sup> Rozhodnutie Komisie 2008/915/ES z 30. októbra 2008, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES stanovujú hodnoty klasifikácie monitorovacieho systému členských štátov vyplývajúce z medzikalibračného porovnania (Ú. v. EÚ L 332, 10.12.2008, s. 20).

<sup>6</sup> Rozhodnutie Komisie 2013/480/EÚ, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES stanovujú hodnoty pre klasifikačné systémy pri monitorovaní vôd v členských štátoch vyplývajúce z interkalibračného porovnania a ktorým sa ruší rozhodnutie 2008/915/ES (Ú. v. EÚ L 266, 8.10.2013, s. 1).

porovnania. Jej výsledky boli zahrnuté do rozhodnutia Komisie (EÚ) 2018/229<sup>7</sup>. Opäť však z výsledkov vyplynulo, že v niektorých prípadoch sa medzikalibračiu podarilo dosiahnuť len čiastočne.

- (8) Zostávala potreba vyriešiť pretrvávajúce nedostatky a preskúmať niektoré z prijatých výsledkov v snahe prispôsobiť monitorovacie a klasifikačné systémy členských štátov vedeckému a technickému pokroku. Komisia preto iniciovala štvrtú fázu medzikalibračného porovnania. Jej výsledky sú zahrnuté v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu.
- (9) Na získanie výsledkov v časti 1 prílohy 1 sa všetky kroky medzikalibračného procesu stanoveného v usmerňovacích dokumentoch úplne vykonali. Časť 2 prílohy 1 obsahuje národné klasifikačné metódy a ich príslušné hraničné hodnoty, pri ktorých nebolo technicky možné ukončiť hodnotenie porovnateľnosti z dôvodu nedostatku spoločných typov, rozdielnych tlakov, ktoré boli predmetom porovnania, alebo odlišných koncepcií hodnotenia. V časti 3 prílohy 1 sa uvádzajú typy útvarov povrchovej vody (vyskytujúce sa v členských štátoch a Nórsku), pri ktorých sa určitý biologický prvok alebo biologický podprvok kvality neuplatňuje na základe poskytnutého a akceptovaného odôvodnenia. Výsledky uvedené v časti 1 a časti 2 prílohy 1 sú v súlade s normatívnymi definíciami stanovenými v časti 1.2 prílohy V k smernici 2000/60/ES, a preto by sa príslušné hraničné hodnoty mali použiť v klasifikácii monitorovacích systémov členských štátov.
- (10) Pokiaľ sú vodné útvary zodpovedajúce medzikalibrovaným typom označené ako umelé alebo výrazne zmenené vodné útvary podľa článku 4 ods. 3 smernice 2000/60/ES, členským štátom by sa malo povoliť použiť výsledky uvedené v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu na odvodenie ich dobrého ekologického potenciálu. Pritom by mali zohľadniť ich fyzikálne zmeny a súvisiace využívanie vôd v súlade s normatívnymi definíciami v bode 1.2.5 prílohy V k smernici 2000/60/ES.
- (11) Členské štáty by mali vo svojich národných klasifikačných systémoch uplatniť výsledky medzikalibračného porovnania pri stanovovaní hranice medzi veľmi dobrým a dobrým stavom a medzi dobrým a priemerným stavom pri všetkých svojich národných typoch.
- (12) Informácie sprístupnené prostredníctvom zavedenia monitorovacích programov, ako sa uvádza v článku 8 smernice 2000/60/ES, a preskúmanie a aktualizácia charakteristík území povodí, ako sa uvádza v článku 5 uvedenej smernice, prinesú nové dôkazy. V niektorých prípadoch takéto informácie môžu viesť k potrebe, aby členské štáty prispôsobili svoje monitorovacie a klasifikačné systémy vedeckému a technickému pokroku. Členské štáty môžu takisto vypracovať nové národné klasifikačné metódy vzťahujúce sa na biologické prvky kvality alebo biologické podprvky kvality a súvisiace hraničné hodnoty, pri ktoré by mali byť v súlade s normatívnymi definíciami stanovenými v časti 1.2 prílohy V k smernici 2000/60/ES.
- (13) Rozhodnutie (EÚ) 2018/229 by sa preto malo zrušiť a zodpovedajúcim spôsobom nahradiť.

---

<sup>7</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/229, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES stanovujú hodnoty pre klasifikačné systémy pri monitorovaní vôd v členských štátoch vyplývajúce z interkalibračného porovnania a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Komisie 2013/480/EÚ (Ú. v. EÚ L 47, 20.2.2018, s. 1 – 91).

- (14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeným v článku 21 ods. 1 smernice 2000/60/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

1. Na účely oddielu 1.4.1 bodu iii) prílohy V k smernici 2000/60/ES členské štáty používajú vo svojich monitorovacích a klasifikačných systémoch hodnoty hraníc medzi triedami stanovené v časti 1 prílohy 1 k tomuto rozhodnutiu.
2. V prípade, ak hodnotenie porovnateľnosti biologického prvku kvality nebolo v určitej zemepisnej medzikalibračnej skupine dokončené, ako sa stanovuje v prílohe 2 k tomuto rozhodnutiu, členské štáty na účely oddielu 1.4.1 bodu iii) prílohy V k smernici 2000/60/ES používajú vo svojich monitorovacích a klasifikačných systémoch metódy a hodnoty hraníc medzi triedami stanovené v časti 2 prílohy 1 k tomuto rozhodnutiu.
3. Členské štáty môžu používať metódy a hodnoty hraníc medzi triedami stanovené v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu na určenie dobrého ekologického potenciálu vodných útvarov označených ako umelé vodné útvary alebo výrazne zmenené vodné útvary v súlade s článkom 4 ods. 3 smernice 2000/60/ES.

#### *Článok 2*

Rozhodnutie (EÚ) 2018/229 sa zrušuje.

#### *Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Komisiu  
Virginus Sinkevičius  
člen Komisie*